

WH1

wiązka haka Instrukcja montażu

Moduł pełni funkcję sterownika oświetlenia przyczepy. Urządzenie należy podłączyć do przewodów sterujących tylnym oświetleniem samochodu. Sygnałem sterującym pracą modułu są poziomy napięcie występujące w poszczególnych przewodach wiązki oświetlenia tylnego pojazdu.

Aby moduł poprawnie pracował należy go podłączyć zgodnie z schematem zamieszczonym w powyższej instrukcji. Należy zwrócić uwagę, że zasilanie modułu ma być podłączone bezpośrednio do akumulatora pojazdu (przykładowo obwód gniazda zapalniczki samochodu nie jest przystosowany do obciążenia prądem pobieranym przez moduł do wysterowania świateł przyczepy).

Moduł nie obciąża obwodu elektrycznego świateł tylnych samochodu, ponieważ pobór prądu z wiązki na każdym z wejść sygnałowych wynosi około 1mA (dla porównania 1 żarówka P21W pobiera prąd 1,75A). Wyklucza to zakłócenie pracy układu elektronicznego pojazdu (np. układu diagnostyki spalania włókna żarówki). Urządzenie po wysterowaniu wejścia załącza żądany obwód oświetlenia przyczepy.

Moduł jest przeznaczony do współpracy z 7- stykowym gniazdem przyczepy.

Sterowane są następujące obwody oświetlenia przyczepy:

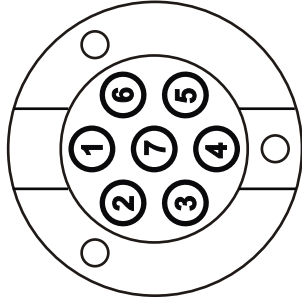
- [R] - prawy kierunkowskaz;
- [L] - lewy kierunkowskaz;
- [58R] - prawe światło pozycyjne;
- [58L] - lewe światło pozycyjne;
- [54] - światło stop;
- [54G] - światło przeciwmgłowe.

Numer homologacji:

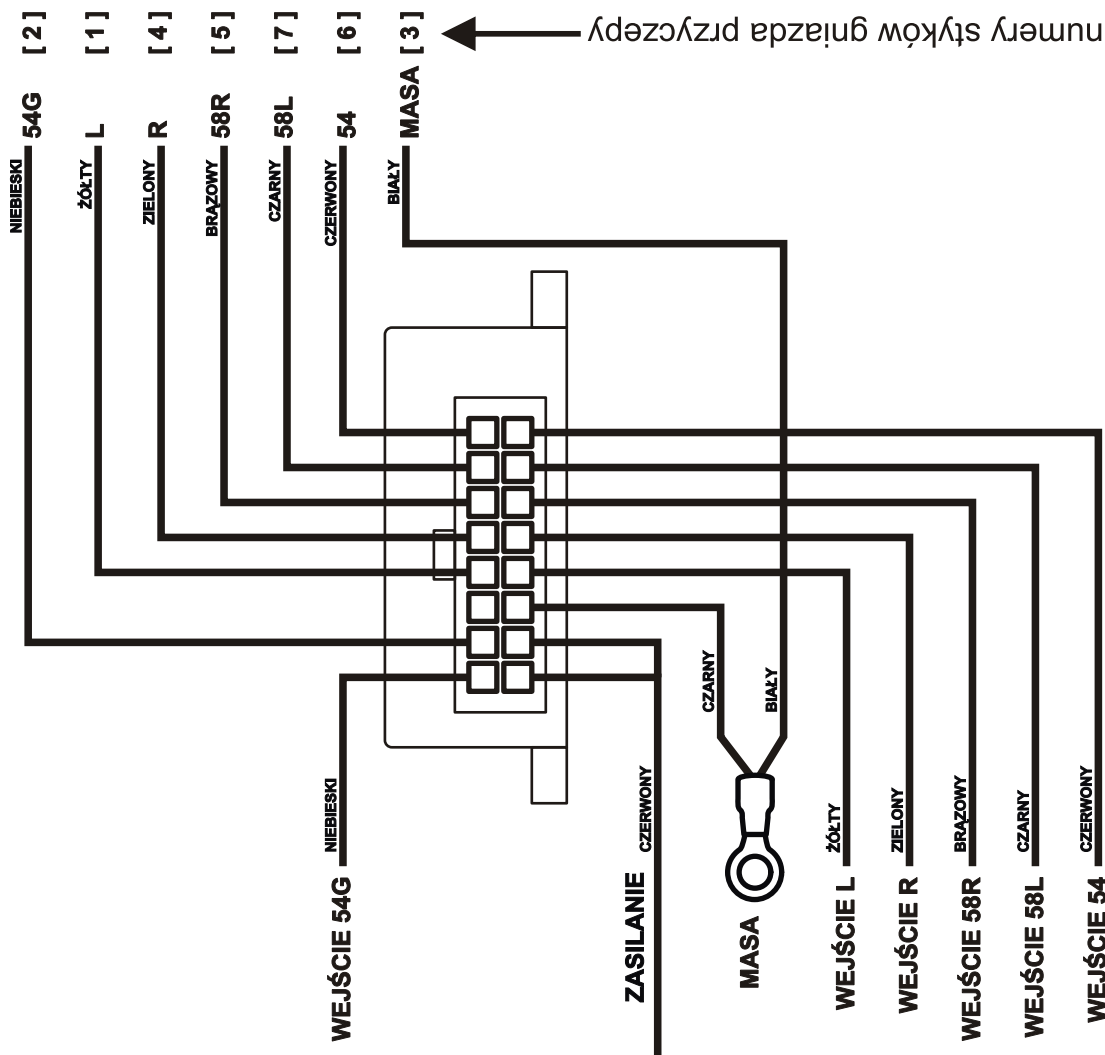
 **10R-03 3232**

Moduł może współpracować z instalacjami, w których niektóre obwody oświetlenia samochodu (np. światła pozycyjne, stop, postojowe, lub przeciwmgłowe) realizowane są z wykorzystaniem żarówek lub diod LED.

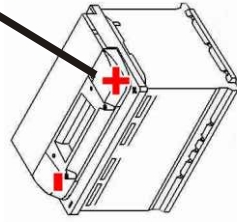
Schemat podłączenia modułu



7 - STYKOWE GNAZDO PRZYCZEPY
(widok od strony przewodów)



BEZPIECZNIK W OPRAWCE
(zamieszczony razem z modułem)



Zasilanie modułu (+) podłączamy bezpośrednio do akumulatora.
Masa może być podłączona do karoserii.

WH1

trailer lights controlling module Installation manual

The module is designed to control trailer lightning system. Device should be connected to wires of rear car lights. Driving signal voltage level is measured by device to get the information which light is turned on.

To ensure the correct installation please use attached schematic. Do not connect device directly to lighter socket. This circuit is not suitable for big current. Power supply should be connected directly to battery.

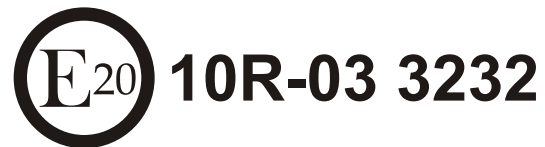
Device secures car electric circuits. Main advantage of such solution is little addition power consumption from rear lights wires. It gives possibility to avoid risk of bunch damage, and false broken light detection. For example one P21W bulb consumes 1,75A, module input consumes current only around 1mA. Car lightning system will not detect difference. After right voltage level is reached on input, the appropriate output signal is turned on.

Device is designed to drive 7-pin trailer socket.

Following trailer lights are driven:

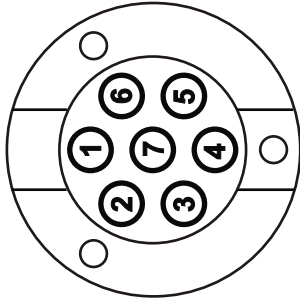
- [R] - right direction light;
- [L] - left direction light;
- [58R] - right position light;
- [58L] - left position light;
- [54] - stop light;
- [54G] - fog light.

Approval number:

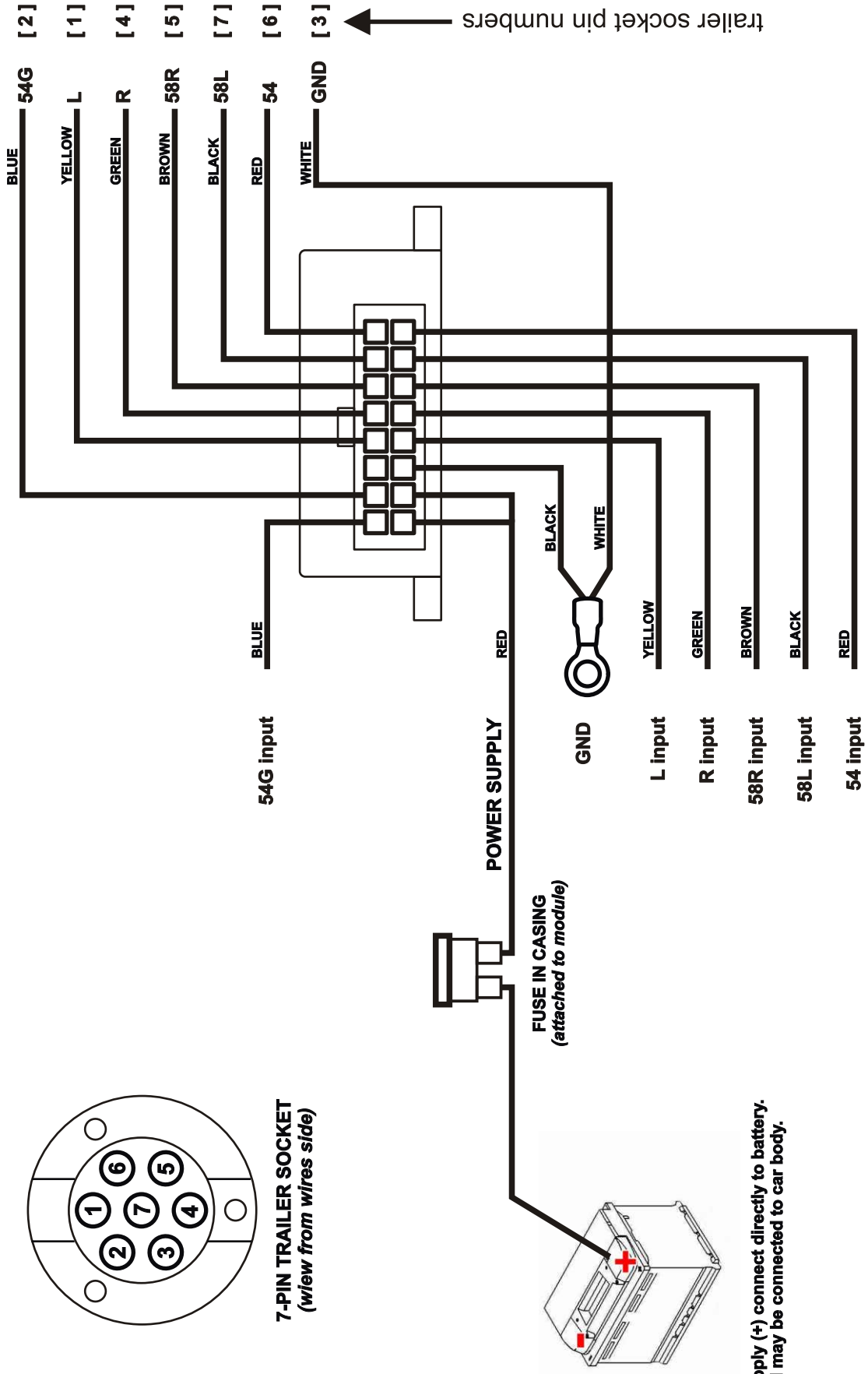


Module is designed to work with classical light bulbs as mentioned above in example and also with LED lamps where some of lights perform two light intensity levels set with PWM (pulse width modulation) technique (for example: position/stop, position/fog light).

Connection diagram



7-PIN TRAILER SOCKET
(view from wires side)



trailer socket pin numbers

Power supply (+) connect directly to battery.
Ground may be connected to car body.

WH1

fisceau du crochet Instruction de montage

Le module est conçu pour contrôler la remorque système d'éclairage. Les tensions de voiture arrière de lumière sont utilisés pour entraîner le module contrôleur. Les entrées du module doit être connecté aux fils de voitures motrices arrière légers selon à l'éclairage remorque obligatoire la conduite modèle.

Les entrées du module pour un fonctionnement correct n'ont besoin que d'environ 1 mA chacune (une ampoule 5W tire 0,5 ampères) et le total actuel la consommation ne pas activer la détection de surcharge modules dans le système d'éclairage de la voiture. Le module d'allumer la lumière nécessaires sur la remorque après réception du signal d'attaque d'entrée.

Le module est conçu pour fonctionner avec prise de remorque à 7 broches.

Commandés circuits d'éclairage de la remorque suivants:

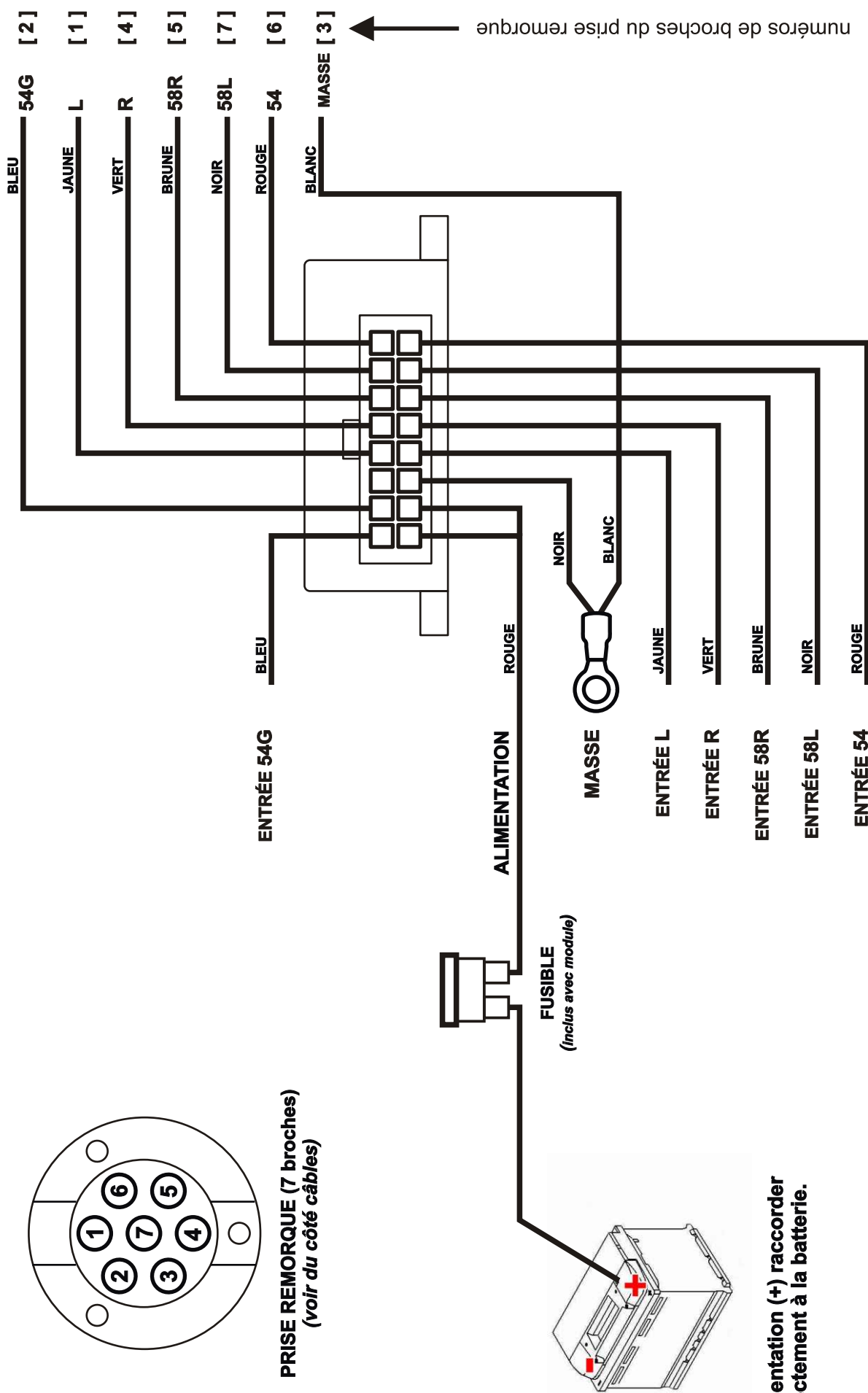
- [R] - indicateur droite;
- [L] - indicateur gauche;
- [58R] - feu de position droit;
- [58L] - feu de position gauche;
- [54] - feu de stop;
- [54G] - feu antibrouillard.

Numéro d'agrément:

 **10R-03 3232**

Le module est compatible avec les installations, dans lequel certains des circuits d'éclairage de la voiture (par exemple feux de position, stop, stationnement, ou antibrouillard) sont réalisés en utilisant des ampoules ou diodes Led.

Schéma du branchement



Alimentation (+) raccorder directement à la batterie.

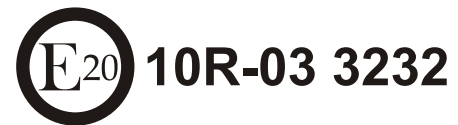
WH1

Μονάδα χειρισμού γενικής χρήσεως για φωτισμό ρυμουλκούμενου

Οι τάσεις χειρισμού της μονάδας είναι αυτές του χειρισμού του οπίσθιου φωτισμού αυτοκινήτου. Η μονάδα πρέπει να συνδεθεί στα καλώδια χειρισμού του οπίσθιου φωτισμού, οι είσοδοι της μονάδας πρέπει να συνδεθούν σύμφωνα με τον απαιτούμενο χειρισμό φωτισμού στο ρυμουλκούμενο. Οι είσοδοι της μονάδας για τη σωστή λειτουργία τους απαιτούν ρεύμα περίπου 1mA έκαστη (0,5A καταναλώνει 1 λάμπα 5W), οπότε δεν αποτελούν κανένα ουσιαστικό φορτίο για τις μονάδες του ελέγχου της καταστάσεως φωτισμού του αυτοκινήτου (έλεγχος υπερφόρτωσης του κυκλώματος). Η μονάδα, μόλις ενεργοποιηθεί η είσοδος της, συνδέει το απαιτούμενο κύκλωμα φωτισμού στο ρυμουλκούμενο.

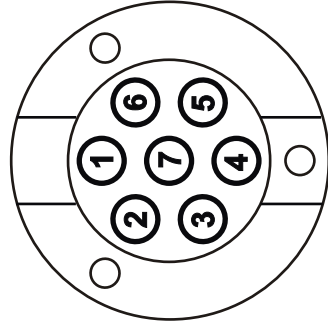
- [L] - φανός δείκτη πορείας, αριστερός
- [R] - φανός δείκτη πορείας, δεξιός
- [58L] - φανός θέσεως αριστερός
- [58R] - φανός θέσεως δεξιός
- [54] - φανός πεδήσεως (φρένο)
- [54G] - φανός ομίχλης

Έγκριση:

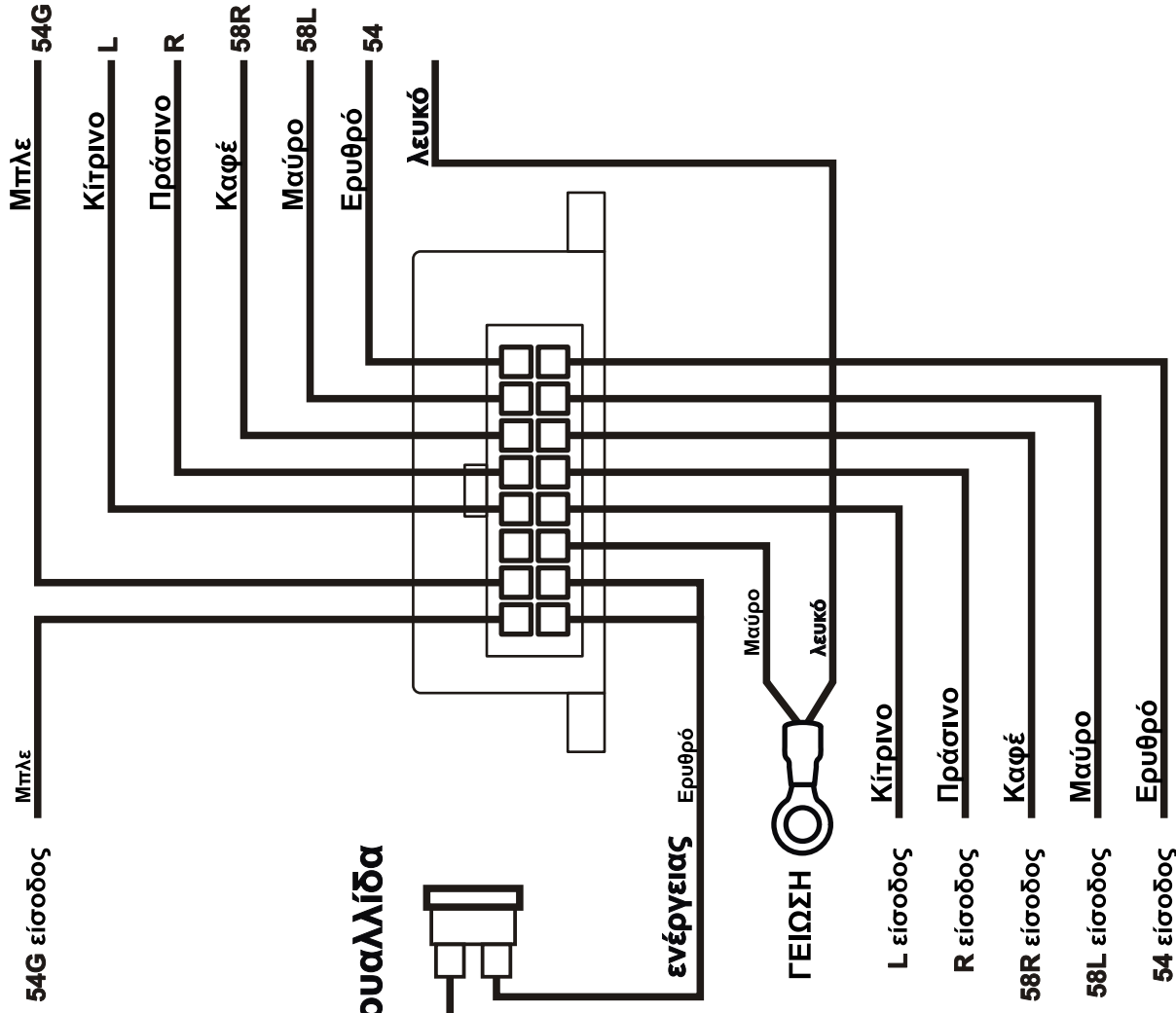


Η μονάδα είναι συμβατή με τις εγκαταστάσεις, στις οποίες μερικά κυκλώματα φωτισμού του αυτοκινήτου (π.χ. σταθμεύσεως/πεδήσεως, σταθμεύσεως/ομίχλης) βασίζονται σε λάμπες με ένα νήμα, όπου η διαφορετική ένταση φωτεινότητας επιτυγχάνεται μέσω χειρισμού PWM (διαμόρφωση εύρους παλμών).

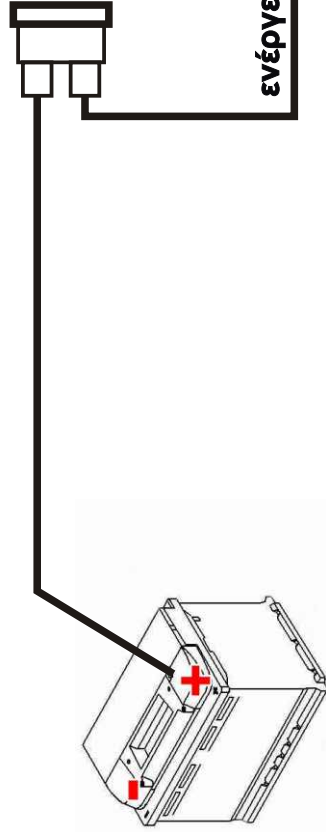
ΜΟΝΑΔΑ ΦΩΤΙΣΜΟΥ ΡΥΜΟΥΛΚΟΥΜΕΝΟΥ



σύνδεσης ρυμουλκούμενου
(όψη από τη μεριά καλωδίων)



θρυαλλίδα



ενέργειας (+) συνδεθεί άμεσα με μπαταρία

- είσοδος φανού δείκτη πορείας, αριστερός
- είσοδος φανού δείκτη πορείας, δεξιός
- είσοδος φανού θέσεως δεξιός
- είσοδος φανός θέσεως αριστερός
- είσοδος φανός πεδήσεως (φρένο)

↑ [3] [6] [7] [5] [4] [1] [2] αρθρών pin ποδοχή

WH1

электронный блок управления для фаркопа Руководство по установке

Модуль выполняет функцию контроллера освещения прицепа. Устройство следует подключить к проводам, управляющим задним освещением автомобиля. Сигналом управляющим работой модуля являются уровни напряжений, имеющиеся в отдельных проводах электропроводки заднего освещения машины.

Для правильной работы модуля следует подключить его согласно схеме, размещенной в данном руководстве. Следует обратить внимание, что питание модуля должно быть подключено непосредственно к аккумулятору автомобиля (например цепь розетки зажигания автомобиля не приспособлена к нагрузке током, употребляемым модулем для управления освещением прицепа).

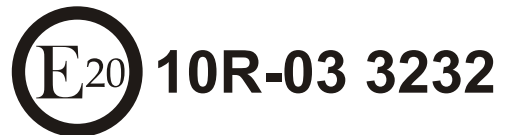
Модуль не нагружает электрической цепи заднего освещения автомобиля потому, что потребление тока из электропроводки на каждом сигнальном входе составляет ок. 1 мА (для сравнения 1 лампа P21W потребляет 1,75А). Это исключает помехи в работе электронной системы автомобиля (напр. диагностической системы горения волокон лампы). Устройство после управления входом включает требуемую цепь освещения прицепа.

Модуль предназначен для работы с 7-разъемной розеткой прицепа.

Посредством модуля управляются следующие цепи освещения прицепа:

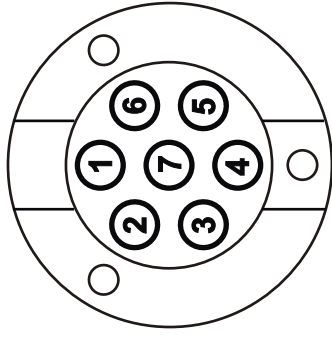
- [R] - правый поворотник;
- [L] - левый поворотник;
- [58R] - правый габаритный огонь;
- [58L] - левый габаритный огонь;
- [54] - фара стоп-сигнала;
- [54G] - противотуманная фара;
- [REV] - фонарь заднего хода.

Номер гомологации:

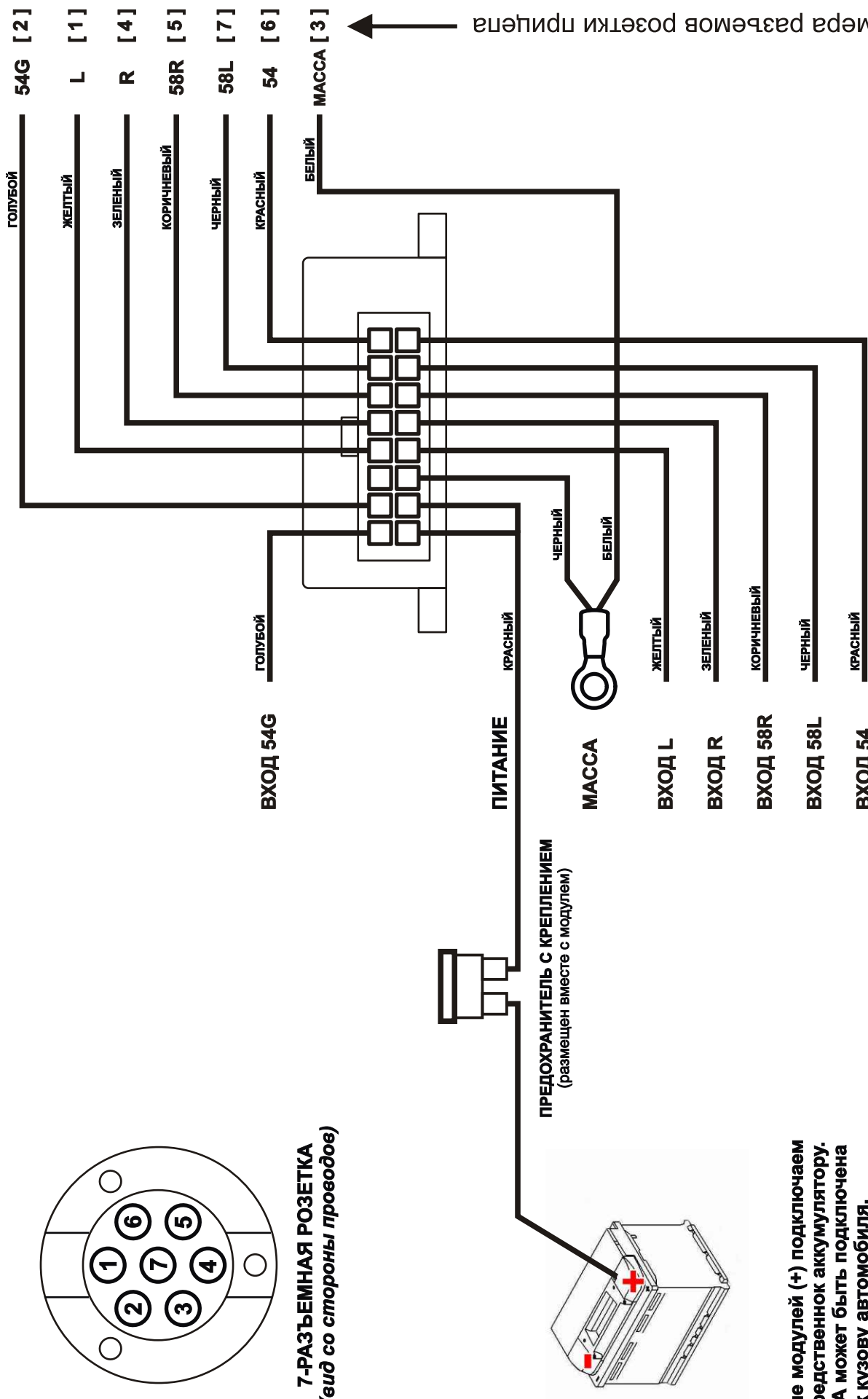


Модуль может сотрудничать с установками, в которых некоторые цепи освещения автомобиля (напр. парковочные огни, стоп -сигнал, габаритные огни или противотуманные фары) осуществляются посредством ламп или светодиодов LED.

Схема подключения модуля



7-РАЗЪЕМНАЯ РОЗЕТКА
(вид со стороны проводов)



номера разъемов розетки прицепа

Питание модулей (+) подключаем непосредственно аккумулятора. МАССА может быть подключена к кузову автомобиля.

WH1

kit electrico para en enganches de remolque Instrucciones de instalación

El modulo realiza la funcion de control de iluminaci3n del remolque.

Para la correcta instalacion de kit debemos conectarlo a los cables electricos de control de iluminaci3n trasera del veh3culo.

La se1al de control del trabajo del m3dulo son los niveles de tensi3n que se encuentran en los cables consecutivos en el arnés de iluminaci3n trasera del veh3culo.

Para el correcto trabajo, el m3dulo se puede conectar seg3n la esquema de conexi3n del modulo. Se debe prestar atenci3n al alimentacion del modulo se debe conectar a la bater3a del veh3culo (por ejemplo, el circuito del enchufe del encendedor no es adaptado para el corriente para control de iluminaci3n remolque).


El modulo no carga el circuito de iluminaci3n trasera del veh3culo, porque el consumo de corriente del arnés en cuada cual entrada se1al compone aproximadamente 1mA (por ejemplo, 1 bombilla P21W consumo la corriente 1,75A). Ello excluye la interferencia del circuito electr3nico del veh3culo (por ejemplo, de la sistema de diagnostico de ardiente del filamento de bombilla). El dispositivo tras ajustar de la entrada activa de requerir circuito de iluminaci3n de remolque.

Este kit est1 dise1ado para usar con enchufe de remolque de 7 pines.

Se controlan los siguientes circuitos de iluminaci3n de remolque:

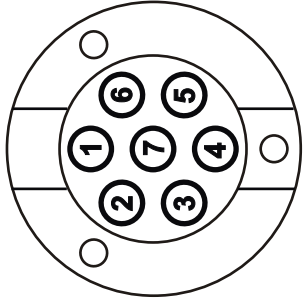
- [R] - intermitente derecho;
- [L] - intermitente izquierdo;
- [58R] - luz de posici3n derecho ;
- [58L] - luz de posici3n izquierdo;
- [54] - luz de freno;
- [54G] - luz de marcha atras.

EL n3mero de certificado:

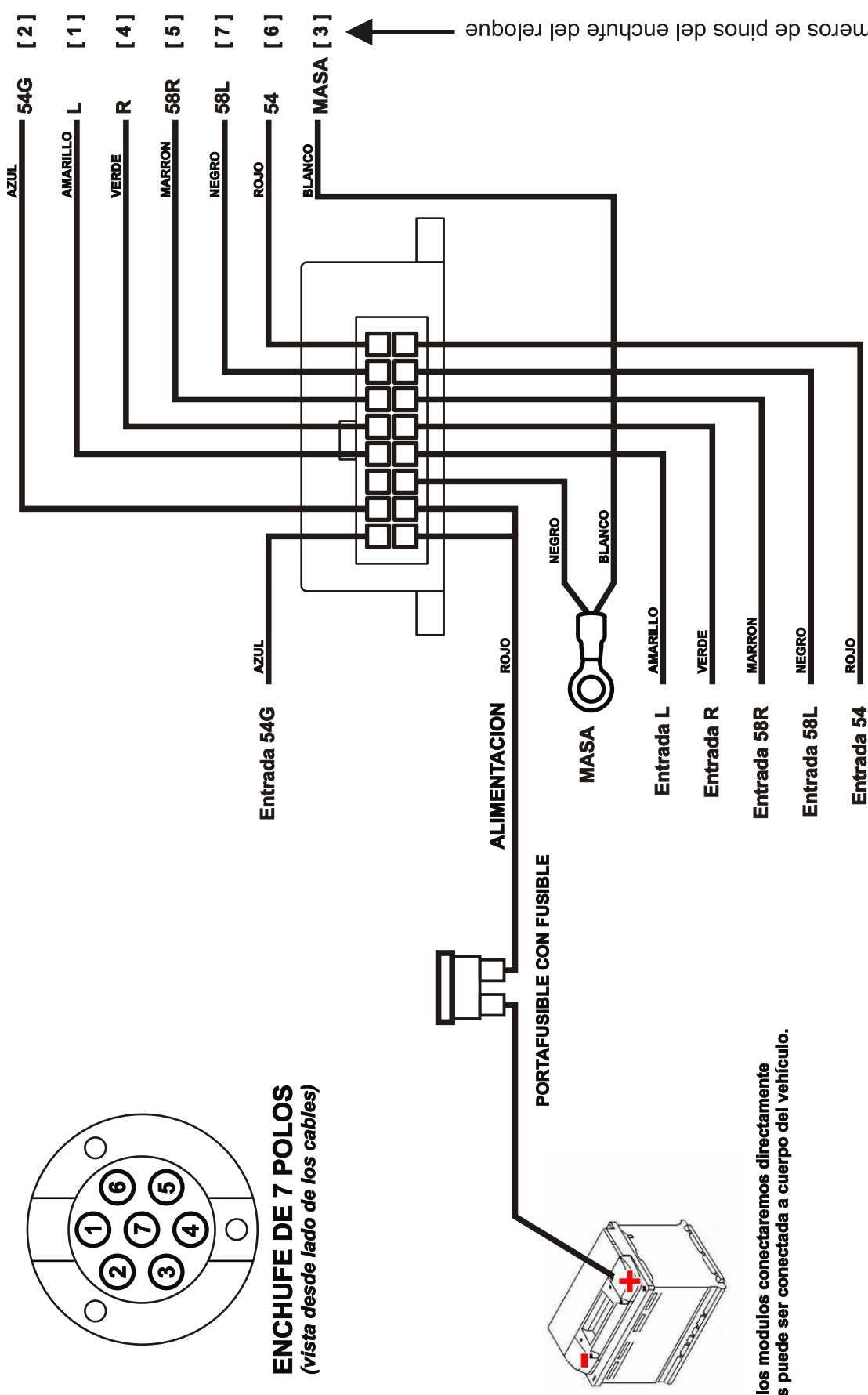
 **10R-03 3232**

El dispositivo se puede utilizar con las instalaciones, en cuales algunos circuitos de iluminaci3n de remolque (por ejemplo, la luz de posici3n, la luz de freno, la de estacionamiento o la luz antiniebla) se implementan a trav3s de la bombillas o diodo LED.

Esquema de conexión del módulo



ENCHUFE DE 7 POLOS
(vista desde lado de los cables)



Alimentación de los módulos conectaremos directamente con la batería. La mas puede ser conectada a cuerpo del vehículo.